

I

(Tiedonantoja)

TUOMIOISTUIN

TUOMIOISTUIN

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(toinen jaosto)

30 päivänä syyskuuta 2004,

asiassa C-275/02 (Verwaltungsgericht Stuttgartin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Engin Ayaz vastaan Land Baden-Württemberg ⁽¹⁾

(ETY—Turkki assosiaatio — Työntekijöiden vapaa liikkuvuus — Assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/80 7 artiklan ensimmäisen kohdan tulkinta — Henkilöllinen soveltamisala — Jäsenvaltion laillisilla työmarkkinoilla työskentelevän turkkilaisen perheenjäsenen käsite — Tällaisen työntekijän poikapuoli)

(2004/C 284/01)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-275/02, jossa on kyse EY 234 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyyntöstä, jonka Verwaltungsgericht Stuttgart (Saksa) on esittänyt 11.7.2002 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 26.7.2002, saadaksean ennakkoratkaisun asiassa Engin Ayaz vastaan Land Baden-Württemberg, yhteisöjen tuomioistuin (toinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja C. W. A. Timmermans sekä tuomarit C. Gulmann, J. N. Cunha Rodrigues, R. Schintgen (esittelevä tuomari) ja F. Macken, julkisasiamies: L. A. Geelhoed, kirjaaja: R. Grass, on antanut 30.9.2004 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

Euroopan talousyhteisön ja Turkin välisestä assosiaatiosta tehdyllä sopimuksella perustetun assosiaationeuvoston assosiaation kehittämiseksi 19.9.1980 tehdyn päätöksen N:o 1/80 7 artiklan ensimmäistä kohtaa on tulkittava siten, että jäsenvaltion laillisilla työmarkkinoilla työskentelevän turkkilaisen työntekijän alle 21-vuotiaasta poikapuolta tai huollettavana olevaa poikapuolta on pidettävä tässä määräyksessä tarkoitettuna kyseisen työntekijän perheenjäsenenä, jolle kuuluvat tässä

päätöksessä annetut oikeudet, kun hänelle on annettu asianmukainen lupa muuttaa kyseisen työntekijän luo vastaanottavaan jäsenvaltioon.

⁽¹⁾ EYVL C 261, 26.10.2002.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(toinen jaosto)

23 päivänä syyskuuta 2004,

asiassa C-280/02: Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Ranskan tasavalta ⁽¹⁾

(Jäsenyysveloitteiden noudattamatta jättäminen — Direktiivi 91/271/ETY — Yhdyskuntajätevesien käsittely — 5 artiklan 1 ja 2 kohta sekä liite II — Haavoittumiselle alttiiden alueiden määrittämättä jättäminen — Rehevöitymisen käsite — Haavoittumiselle alueille johdettujen jätevesien jättäminen vaille tehokkaampaa käsittelyä)

(2004/C 284/02)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

Asiassa C-280/02, jossa on kyse EY 226 artiklaan perustuvasta jäsenyysveloitteiden noudattamatta jättämistä koskevasta kanteesta, joka on nostettu 30.7.2002, Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinään aluksi M. Nolin, sittemmin G. Valero Jordana ja F. Simonetti) vastaan Ranskan tasavalta (asiamiehinään G. de Bergues, D. Petrusch ja E. Puisais), yhteisöjen tuomioistuin (toinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja C. W. A. Timmermans sekä tuomarit J.-P. Puissochet, R. Schintgen, F. Macken (esittelevä tuomari) ja N. Colneric, julkisasiamies: L. A. Geelhoed, kirjaaja: R. Grass, on antanut 23.9.2004 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) Ranskan tasavalta ei ole noudattanut yhdyskuntajätevesien käsittelystä 21 päivänä toukokuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/271/ETY 5 artiklan 1 ja 2 kohdan sekä tämän direktiivin liitteen II mukaisia veloitteitaan, koska se ei ole

— määrittänyt rehevöitymiselle alttiiksi alueiksi Seinen lahtea, Seine-jokea sen ja Andelle-joen yhtymäkohdan alapuolella, Artois-Picardien altaan rannikkovesiä, Vilainen lahtea, Lorientin satamaselkää, Elornin suistoa, Douarnenez'n lahtea, Concarneau lahtea, Morbihanin lahtea, Vistre-jokea Nimesin alapuolella sekä Thou-lampea

— eikä käsitellyt tehokkaammin Ranskan viranomaisten 12.12.2000 päivätyssä kirjeessä tarkoitettujen taajamien — muiden kuin Vichyn, Aix-en-Provencen, Mâconin, Créhangen, Saint-Avoidin, Bailleulin, Aurillacin, Montaubanin, Châtillon-sur-Seinen ja Grayn — ja Montpellier'n taajaman jätevesiä sekä yli 10 000 asukasvastineluvun (avl) taajamien jätevesiä, jotka johdetaan Seinen lahteen, Seine-jokeen sen ja Andelle-joen yhtymäkohdan alapuolella, Artois-Picardien altaan rannikkovesiin, Vilainen lahteen, Lorientin satamaselkään, Elornin suistoon, Douarnenez'n lahteen, Concarneau lahteen, Morbihanin lahteen, Vistre-jokeen Nimesin alapuolella sekä Thou-lampeen.

2) Kanne hylätään muilta osin.

3) Ranskan tasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EYVL C 219, 14.9.2002.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(kolmas jaosto)

23 päivänä syyskuuta 2004,

asiassa C-297/02: Italian tasavalta vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (¹)

(EMOTR — Tilien tarkastaminen ja hyväksyminen — Yleiset alkoholivarastot — Oliiviöljyn tuotantotuki — Markkinointivuodet 1997, 1998 ja 1999 — Päätös 2002/523/EY)

(2004/C 284/03)

(Oikeudenkäyntikieli: italia)

Asiassa C-297/02, jossa on kyse EY 230 artiklaan perustuvasta kumoamiskanteesta, Italian tasavalta (asiamiehenään: I. M. Braguglia, avustajanaan M. Fiorilli) vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (edustajanaan A. Aresu), yhteisöjen tuomioistuin (kolmas jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja A. Rosas sekä tuomarit R. Schintgen ja F. G. Jacobs, kirjaaja: R. Grass, on antanut 23.9.2004 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) Kanne hylätään.

2) Italian tasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EYVL C 247, 12.10.2002.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(toinen jaosto)

23 päivänä syyskuuta 2004,

asiassa C-414/02 (Verwaltungsgerichtshofin esittämä ennakkoratkaisupyyntö), Spedition Ulustrans, Uluslararasi Nakliyat ve. Tic. A.S. Istanbul vastaan Finanzlandesdirektion für Oberösterreich, (¹)

(Yhteisön tullikoodeksi — 202 artikla — Tullivelan syntyminen — Yhteisön tullialueelle säännösten vastaisesti tuotu tavara — Tällaista velkaa koskevan velallisen käsite — Tullivelvoitteita täyttäessään säännösten vastaisesti toimineen työntekijän velan ulottaminen koskemaan työnantajaa)

(2004/C 284/04)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-414/02, jossa on kyse EY 234 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyyntöstä, jonka Verwaltungsgerichtshof (Itävalta) on esittänyt 6.11.2002 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 19.11.2002, saadaksesen ennakkoratkaisun asiassa Spedition Ulustrans, Uluslararasi Nakliyat ve. Tic. A. S. Istanbul vastaan Finanzlandesdirektion für Oberösterreich, yhteisöjen tuomioistuin (toinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja C. W. A. Timmermans, sekä tuomarit C. Gulmann, J.-P. Puissochet (esittelevä tuomari), R. Schintgen ja F. Macken, julkisasiamies: A. Tizzano, kirjaaja: R. Grass, on antanut 23.9.2004 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

Yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 202 artiklan 3 kohtaa on tulkittava siten, ettei Zollrechts-Durführungsgesetzin (yhteisön tullioikeuden täytäntöönpanosta annettu laki) 79 §:n 2 momentin kaltainen kansallinen säännös, jossa säädetään, että tapauksessa, jossa tuontitullien alainen tavara on tuotu säännösten vastaisesti yhteisön tullialueelle, työnantaja on yhteisvastuussa sellaisen työntekijänsä tullivelasta, joka on tuonut tavarantajan antamia tehtäviä hoitaessaan, ole sen kanssa ristiriidassa, mikäli kyseisessä säännöksessä edellytetään, että työnantaja on osallistunut tavaroiden tuontiin ja on tiennyt tai sen olisi kohtuudella pitänyt tietää, että tuonti oli säännösten vastaista.

(¹) EYVL C 19, 25.1.2003.